

Peace be on you, O inheritor of Adam, the select of Allah!

alssalāmu `alayka yā wāritha ādama ṣifwati allāhi

السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا وَارِثَ آدَمَ صِفْوَةَ اللَّهِ

Peace be on you, O inheritor of Noah, the prophet of Allah!

alssalāmu `alayka yā wāritha nūhin nabiyi allāhi

السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا وَارِثَ نُوحٍ نَبِيِّ اللَّهِ

Peace be on you, O inheritor of Abraham, the intimate friend of Allah!

alssalāmu `alayka yā wāritha ibrahīma khalīli allāhi

السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا وَارِثَ إِبْرَاهِيمَ خَلِيلِ اللَّهِ

Peace be on you, O inheritor of Moses, who received direct communication from Allah!

alssalāmu `alayka yā wāritha mūsā kalīmi allāhi

السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا وَارِثَ مُوسَى كَلِيمِ اللَّهِ

Peace be on you, O inheritor of Jesus, the Spirit of Allah!

alssalāmu `alayka yā wāritha `isā rūḥi allāhi

السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا وَارِثَ عِيسَى رُوحِ اللَّهِ

Peace be on you, O inheritor of Muḥammad, the most beloved by Allah!

alssalāmu `alayka yā wāritha muḥammadin ḥabībi allāhi

السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا وَارِثَ مُحَمَّدٍ حَبِيبِ اللَّهِ

Peace be on you, O inheritor of `Alī, the Commander of the Believers and the intimate servant of Allah!

alssalāmu `alayka yā wāritha `aliyyin amīri almu'minīna waliyyi allāhi

السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا وَارِثَ عَلِيِّ أَمِيرِ

الْمُؤْمِنِينَ وَوَلِيِّ اللَّهِ

Peace be on you, O inheritor of al-Ḥasan, the martyr and grandson of Allah's Messenger!

alssalāmu `alayka yā wāritha alḥasani alshshahīdi sibṭi rasūli allāhi

السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا وَارِثَ الْحَسَنِ الشَّهِيدِ

سِبْطِ رَسُولِ اللَّهِ

Peace be on you, O son of Allah's Messenger!

alssalāmu `alayka yabna rasūli allāhi

السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا بَنَ رَسُولِ اللَّهِ

Peace be on you, O son of the bringer of glad tidings and the warner

alssalāmu `alayka yabna albashīri alnnadhīri

السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا بَنَ الْبَشِيرِ النَّذِيرِ

and son of the chief of the prophets' successors!

wabna sayyidi alwaṣiyyīna

وَأَبْنَ سَيِّدِ الْوَصِيِّينَ

Peace be on you, O son of Fāṭimah, the doyen of the women of the world!

alssalāmu `alayka yabna fāṭimata sayyidati nisā'i al`ālamīna

السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا بَنَ فَاطِمَةَ سَيِّدَةِ نِسَاءِ

الْعَالَمِينَ

Peace be on you, O Abū-`Abdullāh!

alssalāmu `alayka yā abā `abdillāhi

السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا أَبَا عَبْدِ اللَّهِ

Peace be on you, O select of Allah and the son of His select ones!

alssalāmu `alayka yā khiyarata allāhi wabna khiyaratihī

السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا خَيْرَةَ اللَّهِ وَأَبْنَ خَيْرَتِهِ

Peace be on you, O revenge of Allah and the son of His revenge!

alssalāmu `alayka yā thāra allāhi wabna thārihī

السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا ثَارَ اللَّهِ وَأَبْنَ ثَارِهِ

Peace be on you, O unique (in suffering tribulations) and the oppressed!

alssalāmu `alayka ayyuhā alwitrū almawṭūru

السَّلَامُ عَلَيْكَ أَيُّهَا الْوَيْتْرُ الْمَوْتُورُ

Peace be on you, O guide, pure leader!

alssalāmu `alayka ayyuhā al-imāmu alhādī alzzakiyyu

السَّلَامُ عَلَيْكَ أَيُّهَا الْإِمَامُ الْهَادِي الزَّكِيُّ

and on the souls of those who presented themselves in your camp, resided in your vicinity,

wa `alā arwāḥin ḥallat bifinā'ika wa aqāmat fī jiwārika

وَعَلَى أَرْوَاحِ حَلَّتْ بِفِنَائِكَ وَأَقَامَتْ فِي

جِوَارِكَ

and came with the visitors of you.

wa wafadat ma`a zuwwārika

وَوَفَدَتْ مَعَ زُورِكَ

(Incessant) peace be upon you,  
from me, as long as I am alive  
and as long as there are day and  
night.

alssalāmu `alayka minnī mā  
baqītu wa baqiya allaylu  
walnnaḥāru

Verily, astounding has been the  
calamity for us

falaqad `azumat bika  
alrraziyyatu

and unbearable has been the  
adversity for the believers,  
Muslims,

wa jalla almuṣābu fī  
almu'minīna walmuslimīna

for all the inhabitants of the  
heavens,

wa fī ahli alssamāwāti  
ajma`īna

and for the inhabitants of the  
layers of the earth.

wa fī sukkāni al-araḍīna

So, we are Allah's and verily  
unto Him we return.

fa'innā lillāhi wa innā ilayhi  
rāji`ūna

And Allah's peace, blessings, and  
benedictions be upon you,

wa ṣalawātu allāhi wa  
barakātuhū wa taḥiyyātuhū  
`alayka

upon your forefathers; the pure,  
the pious, and the elite,

wa `alā ābā'ika alṭṭāhirīna  
alṭṭayyibīna almunṭajabīna

and upon their offspring; the  
guides and well-guided.

wa `alā dharārīhimu  
alhudati almahdiyyīna

Peace be upon you O my master,  
upon them,

alssalāmu `alayka yā  
mawlāya wa `alayhim

upon your soul, upon their souls,

wa `alā rūḥika wa `alā  
arwāḥihim

upon the soil in which you are  
buried, and upon the soil in  
which they are buried.

wa `alā turbatika wa `alā  
turbatihim

O Allah, (please do) shed over  
them mercy, pleasure (of You),

allāhumma laqqihim  
raḥmatan wa riḍwānan

happiness, and bounty.

wa rawḥan wa rayḥānan

Peace be upon you, my master  
Abū-`Abdullāh;

alssalāmu `alayka yā  
mawlāya yā abā `abdillāhi

O Son of the Seal of the  
Prophets,

yabna khātami alnabiyyīna

son of the Chief of the Prophets'  
successors,

wa yabna sayyidi  
alwaṣiyyīna

and son of the doyen of the  
women of the world.

wa yabna sayyidati nisā'i  
al`ālamīna

Peace be upon you, O martyr,  
son of the martyr,

alssalāmu `alayka yā  
shahīdu yabna alshshahīdi

brother of the martyr, and father  
of the martyrs.

yā akha alshshahīdi yā abā  
alshshuhadā'i

O Allah, (please do) convey to  
him on behalf of me at this hour,

allāhumma ballighhu `annī  
fī ḥādhīhī alssā`ati

on this day,

wa fī ḥādhā alyawmi

السَّلَامُ عَلَيْكَ مِنِّي مَا بَقِيَتْ وَبَقِيَ اللَّيْلُ  
وَالنَّهَارُ

فَلَقَدْ عَظُمَتْ بِكَ الرَّزِيَّةُ

وَجَلَّ الْمَصَابُ فِي الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُسْلِمِينَ

وَفِي أَهْلِ السَّمَاوَاتِ أَجْمَعِينَ

وَفِي سُكَّانِ الْأَرْضِينَ

فَإِنَّا لِلَّهِ وَإِنَّا إِلَيْهِ رَاجِعُونَ

وَصَلَوَاتُ اللَّهِ وَبَرَكَاتُهُ وَتَحِيَّاتُهُ عَلَيْكَ

وَعَلَى آبَائِكَ الطَّاهِرِينَ الطَّيِّبِينَ  
الْمُنْتَجَبِينَ

وَعَلَى ذُرَارِيهِمُ الْهُدَاةِ الْمَهْدِيِّينَ

السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا مَوْلَايَ وَعَلَيْهِمْ

وَعَلَى رُوحِكَ وَعَلَى أَرْوَاحِهِمْ

وَعَلَى تُرْبَتِكَ وَعَلَى تُرْبَتِهِمْ

اللَّهُمَّ لَقِّهِمْ رَحْمَةً وَرِضْوَانًا

وَرَوْحًا وَرَيْحَانًا

السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا مَوْلَايَ يَا أَبَا عَبْدِ اللَّهِ

يَا بَنَ خَاتِمِ النَّبِيِّينَ

وَيَا بَنَ سَيِّدِ الْوَصِيِّينَ

وَيَا بَنَ سَيِّدَةِ نِسَاءِ الْعَالَمِينَ

السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا شَهِيدُ يَا بَنَ الشَّهِيدِ

يَا إِخَا الشَّهِيدِ يَا أَبَا الشَّهِدَاءِ

اللَّهُمَّ بَلِّغْهُ عَنِّي فِي هَذِهِ السَّاعَةِ

وَفِي هَذَا الْيَوْمِ

at this moment,

wa fi hādhā alwaqti

وَفِي هَذَا الْوَقْتِ

and at all time

wa fi kulli waqtin

وَفِي كُلِّ وَقْتٍ

abundant greetings and salutations.

taḥiyyatan kathīratan wa salāman

تَحِيَّةً كَثِيرَةً وَسَلَامًا

Peace, mercy, and blessings of Allah be upon you,

salāmu allāhi `alayka wa raḥmatu allāhi wa barakātuhū

سَلَامُ اللَّهِ عَلَيْكَ وَرَحْمَةُ اللَّهِ وَبَرَكَاتُهُ

O son of the master of the nations,

yabna sayyidi al`ālamīna

يَا بْنَ سَيِّدِ الْعَالَمِينَ

and upon those whom were martyred with you by such incessant greetings

wa `alā almustash-hadīna ma`aka salāman muttāṣilan

وَعَلَى الْمُسْتَشْهِدِينَ مَعَكَ سَلَامًا مُتَّصِلًا

that endure as long as there are day and night.

mā ittaṣala allaylu walnnaḥāru

مَا اتَّصَلَ اللَّيْلُ وَالنَّهَارُ

Peace be upon al-Ḥusayn, the son of `Alī, the martyr.

alssalāmu `alā alḥusayni bni `aliyyin alshshahīdi

السَّلَامُ عَلَى الْحُسَيْنِ بْنِ عَلِيٍّ الشَّهِيدِ

Peace be upon `Alī, the son of al-Ḥusayn, the martyr.

alssalāmu `alā `aliyyi bni alḥusayni alshshahīdi

السَّلَامُ عَلَى عَلِيٍّ بْنِ الْحُسَيْنِ الشَّهِيدِ

Peace be upon al-`Abbās, the son of the Commander of the Believers, the martyr.

alssalāmu `alā al`abbāsi bni amīri almu'minīna alshshahīdi

السَّلَامُ عَلَى الْعَبَّاسِ بْنِ أَمِيرِ الْمُؤْمِنِينَ

الشَّهِيدِ

Peace be upon the martyrs from among the descendants of the Commander of the Believers.

alssalāmu `alā alshshuhadā'i min wuldi amīri almu'minīna

السَّلَامُ عَلَى الشَّهَدَاءِ مِنْ وُلْدِ أَمِيرِ

الْمُؤْمِنِينَ

Peace be upon the martyrs from among the descendants of al-Ḥasan.

alssalāmu `alā alshshuhadā'i min wuldi alḥasani

السَّلَامُ عَلَى الشَّهَدَاءِ مِنْ وُلْدِ الْحَسَنِ

Peace be upon the martyrs from among the descendants of al-Ḥusayn.

alssalāmu `alā alshshuhadā'i min wuldi alḥusayni

السَّلَامُ عَلَى الشَّهَدَاءِ مِنْ وُلْدِ الْحُسَيْنِ

Peace be upon the martyrs from among the descendants of Ja`far and `Aqīl.

alssalāmu `alā alshshuhadā'i min wuldi ja`farin wa `aqīlin

السَّلَامُ عَلَى الشَّهَدَاءِ مِنْ وُلْدِ جَعْفَرٍ

وَعَقِيلٍ

Peace be upon all the believers whom were martyred with them.

alssalāmu `alā kulli mustash-hadīn ma`ahum min almu'minīna

السَّلَامُ عَلَى كُلِّ مُسْتَشْهِدٍ مَعَهُمْ مِنْ

الْمُؤْمِنِينَ

O Allah, (please do) send blessings to Muḥammad and the Household of Muḥammad

allāhumma ṣalli `alā muḥammadin wa āli muḥammadin

اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِ مُحَمَّدٍ

and convey to them abundant greetings and salutations on behalf of me.

wa ballighhum `annī taḥiyyatan kathīratan wa salāman

وَبَلِّغْهُمْ عَنِّي تَحِيَّةً كَثِيرَةً وَسَلَامًا

Peace be upon you, O Allah's Messenger!

alssalāmu `alayka yā rasūla allāhi

السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا رَسُولَ اللَّهِ

May Allah confer upon you excellent consolation concerning the (tragedy) of al-Ḥusayn, your

aḥsana allāhu laka al`azā'a fī waladika alḥusayni

أَحْسَنَ اللَّهُ لَكَ الْعَزَاءَ فِي وَلَدِكَ الْحُسَيْنِ

son.

Peace be upon you, O Fāṭimah!

alssalāmu `alayki yā  
fāṭimatu

السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا فَاطِمَةَ

May Allah confer upon you  
excellent consolation concerning  
the (tragedy) of al-Ḥusayn, your  
son.

aḥsana allāhu laki al`azā'a  
fī waladiki alḥusayni

احْسَنَ اللَّهُ لَكَ الْغَزَاءَ فِي وَلَدِكَ الْحُسَيْنِ

Peace be upon you, O  
Commander of the Believers!

alssalāmu `alayka yā amīra  
almu'minīna

السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا امِيرَ الْمُؤْمِنِينَ

May Allah confer upon you  
excellent consolation concerning  
the (tragedy) of al-Ḥusayn, your  
son.

aḥsana allāhu laka al`azā'a  
fī waladika alḥusayni

احْسَنَ اللَّهُ لَكَ الْغَزَاءَ فِي وَلَدِكَ الْحُسَيْنِ

Peace be upon you, Abū-  
Muḥammad al-Ḥasan!

alssalāmu `alayka yā abā  
muḥammadin alḥasanu

السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا آبَا مُحَمَّدٍ الْحَسَنِ

May Allah confer upon you  
excellent consolation concerning  
the (tragedy) of al-Ḥusayn, your  
brother.

aḥsana allāhu laka al`azā'a  
fī akhīka alḥusayni

احْسَنَ اللَّهُ لَكَ الْغَزَاءَ فِي اخِيكَ الْحُسَيْنِ

O my master, Abū-`Abdullāh!

yā mawlāya yā abā  
`abdillāhi

يَا مَوْلَايَ يَا آبَا عَبْدِ اللَّهِ

I am now Allah's and your guest

ana ḍayfu allāhi wa ḍayfuka

أَنَا ضَيْفُ اللَّهِ وَضَيْفُكَ

and Allah's and your neighbor!

wa jāru allāhi wa jāruka

وَجَارُ اللَّهِ وَجَارُكَ

Each guest and neighbor must  
receive hospitality!

wa likulli ḍayfin wa jārin  
qiran

وَلِكُلِّ ضَيْفٍ وَجَارٍ قِرَى

My hospitality at this time

wa qirāya fī hādihā alwaqti

وَقِرَايَ فِي هَذَا الْوَقْتِ

is that you may beseech  
Almighty Allah

an tas'ala allāha subḥānahu  
wa ta`ālā

أَنْ تَسْأَلَ اللَّهَ سُبْحَانَهُ وَتَعَالَى

to release me from Hellfire.

an yarzuqanī fakāka  
raqabatī min alnnāri

أَنْ يَرْزُقَنِي فَكَأَنَّكَ رَقَبَتِي مِنَ النَّارِ

Verily, He is Hearer of prayers,  
Nigh, and Responsive.

innahū samī`u alddu`ā'i  
qarībun mujībun

إِنَّهُ سَمِيعُ الدُّعَاءِ قَرِيبٌ مُجِيبٌ